



MOVIES and LANGUAGES

2025-2026

Le Grand Chariot

ABOUT THE MOVIE

DIRECTOR <i>Réalisateur</i>	Philippe Garrel
YEAR/COUNTRY <i>Année/Pays</i>	2023 / FRA
DURATION <i>Durée</i>	1h35 min.
LANGUAGE <i>Langue</i>	French with French subtitles <i>Français avec sous-titres en français</i>
GENRE	Drama film <i>Drame</i>
ACTORS <i>Acteurs</i>	Luis Garrel, Damien Mongin, Esther Garrel

PLOT Synopsis

Une famille est unie autour d'un théâtre itinérant de marionnettes. Simon, le père, dirige la troupe familiale et souhaite transmettre à ses trois enfants — Louis, Martha et Lena — le flambeau. La grand-mère, quant à elle, contribue aux coulisses de l'entreprise familiale, à la mémoire, aux gestes qui se transmettent de génération en génération. La disparition du père marque un tournant pour la troupe, les enfants se retrouvant livrés à eux-mêmes. Ils doivent décider si poursuivre l'aventure familiale ou trouver leur voie, chacun avec ses déboires, ses envies, sa relation à l'art. Entre héritage et liberté, faut-il préserver à tout prix une culture, une vocation familiale, ou accepter le changement ?

LANGUAGE Langue

- Jargon théâtral, artistique (peinture)
- Registre familier, argot
- Langue poétique (emploi du passé simple, métrique, jeu de rimes)

VOCABULARY Lexique

La loge: pièce où les comédiens se préparent.	Monter une pièce: mettre en scène un spectacle théâtral.
Répéter une pièce: s'exercer pour maîtriser l'exécution d'une œuvre théâtrale.	Polichinelle (Pulcinella): personnage type de la Commedia dell'Arte popularisé par le théâtre de marionnettes.
Une toile: un tableau, une peinture	Le Grand Manitou: terme issu de la mythologie amérindienne désignant un personnage puissant.
Avoir le trac: être nerveux avant une représentation.	La pièce: la pièce théâtrale, le spectacle
La troupe: la compagnie théâtrale	La tournée: une suite de représentations
Le cachet: la rémunération de l'artiste	Un comédien: un acteur de théâtre
Un tableau inachevé: un tableau qui n'est pas terminé	Un saltimbanque (de l'italien <i>saltimbanco</i>): artiste exécutant des tours d'agilité, acrobate, forain. Dans le langage familier: comédien, professionnel du spectacle
Tourner une scène: enregistrer, filmer une scène pour le cinéma ou la télévision	Le patron: le chef de la troupe
Oh la vache (fam.): expression dénotant l'étonnement, la surprise.	Avoir la dalle (fam.): avoir très faim
larguer, plaquer (fam.): abandonner quelqu'un, le quitter	Le mec (fam.): l'homme, le type
Ne pas avoir un rond (fam.): ne plus avoir d'argent, être ruiné.	La manif: forme apocopée pour manifestation

Ne pas avoir un rond (fam.): <i>ne plus avoir d'argent, être ruiné.</i>	La manif: <i>forme apocopée pour manifestation</i>
La triche (fam.): <i>fraude</i>	Avoir une bonne tête (fam.): <i>avoir un aspect jovial, rassurant</i>
Filer du blé (argot): <i>donner de l'argent</i>	Gosse (fam., argot.): <i>enfant</i>
Gaillard (vieux): <i>plein de vie, de force</i>	Une fine (métonym.): <i>un verre d'eau-de-vie de qualité supérieure</i>
En avoir marre (fam.): <i>en avoir assez, être fatigué de quelque chose</i>	Prendre quelqu'un pour une bille: <i>prendre quelqu'un pour un imbécile, un idiot</i>
D'ac (fam.): <i>forme apocopée pour "d'accord"</i>	Foncer (fam.): <i>se jeter impétueusement dans quelque chose</i>
Crever (pop.): <i>mourir</i>	Se casser la geule (fam.): <i>se faire mal</i>
Se marrer (fam.): <i>rigoler, s'amuser</i>	Cartonner (fam.): <i>avoir du succès</i>
C'est dingue! (fam.): <i>c'est fou, surprenant!</i>	Foutoir (fam., vulg.): <i>désordre</i>
Foutre sa vie en l'air (vulg., fam.): <i>commettre volontairement des excès au point de mettre en danger sa vie, et au figuré, sa réputation.</i>	Vriller (fam.): <i>devenir fou</i>
Se faire griller (fam.): <i>se faire surprendre</i>	Être dans la mouise (fam.): <i>être dans une situation très difficile, avoir des ennuis ou être dans une grande misère.</i>
moche (fam.): <i>laid</i>	la quête: <i>la recherche</i>
La rançon: <i>prix que l'on exige pour délivrer une personne que l'on tient captive; au fig. : inconvénient que comporte un avantage (ex. : la rançon du pouvoir)</i>	Avoir hâte: <i>être pressé</i>
Faire des études poussées en socio: <i>avoir atteint un niveau d'excellence et de spécialisation très élevé dans un domaine d'étude, ici en sociologie</i>	en liquide: <i>en espèces, cash</i>

perdre la main: perdre l'habitude, la maîtrise	bavard: qui parle beaucoup
sot (littér.): peu intelligent	Femen: mouvement féministe né en Ukraine et s'étant ensuite développé à l'international, connu pour ses actions de protestation provocatrices.
Ad patres: expression latine signifiant littéralement « vers les pères » ou « vers les ancêtres ». En langage familier, pour dire que quelqu'un est mort (« aller ad patres »).	Léon Blum (1872-1950): <i>homme politique socialiste, Président du Conseil du gouvernement du Front Populaire (1936-1937)</i>

